

Қазақстан Республикасының Парламенті

Закон Республики Казахстан от 28
января 2016 года № 448-V ЗРК

Парламент Республики Казахстан

**О ратификации Протокола о внесении изменения в Соглашение между
Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской
Республики о пунктах пропуска через государственную границу,
совершенное 25 декабря 2003 года в городе Астане**

Ратифицировать Протокол о внесении изменения в Соглашение между
Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской
Республики о пунктах пропуска через государственную границу, совершенное 25
декабря 2003 года в городе Астане, совершенный в Астане 11 апреля 2013 года.

Президент Республики Казахстан**Н. НАЗАРБАЕВ**

Примечание. Текст международного Протокола,
прилагаемый к нормативному правовому акту,
не является официальным. Официально
заверенную копию международного Протокола
РК на языках заключения можно получить в
Министерстве иностранных дел РК,
ответственном за регистрацию, учет и хранение
международных Протоколов РК

ПРОТОКОЛ

**о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска
через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе
Астана**



QR-код содержит данные ЭЦП должностного лица РГП на ПХВ «ИЗПИ»

QR-код содержит ссылку на
данный документ в ЭКБ НПА РК

**Вступил в силу 2 марта 2016 года -
Бюллетень международных договоров РК 2016 г., № 3, ст. 42**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем Стороны, в целях переноса пункта пропуска со станции Мерке на станцию Чальдовар и совершенствования порядка пропуска через казахстанско-кыргызскую государственную границу лиц, товаров и транспортных средств,

согласились внести следующее изменение в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о пунктах пропуска через государственную границу, подписанного 25 декабря 2003 года в городе Астана (далее - Соглашение):

Статья 1

В графе «Наименование пунктов пропуска в Республике Казахстан» пункта 10 Приложения к Соглашению, слова «Мерке - железнодорожный» заменить словами «Чальдовар - железнодорожный».

Статья 2

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Протокол действует до прекращения действия Соглашения.

Совершено в городе Астана 11 апреля 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

**За Правительство
Республики Казахстан**

**За Правительство
Кыргызской Республики**

